



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00019728

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **19728**

Lugar y fecha: Document Place and date:	23/05/2018	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	23/05/2018	Hora: Time:	05:54 PM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: Name: HERRAMIENTAS PODEROSAS, S. A.								
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE					
Tipo de Transporte: Type of Vehicle: Marítimo		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND PHILADELPHIA					
Placa: Registration plate: 1809		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.:					
Origen: Origin: China		Procedencia: Point of Departure: China		Destino: Destination: Guatemala					
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSION MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S		Dosis: Dose: 10 gr/litros de agua					
Concentración: Concentration: 0 m3		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0		Dose: Dose: 0 °C					
Volumen tratado: Treated volume: 0		Tiempo de aereación: Ventilation period: 0		Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C					
Tiempo de exposición: Exposure period: 0		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose: 0					
Producto tratado: Product treated: 1 Contenedor 20									
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment: MSKU4301271									
Observaciones: Observations:									



Terminal de
Contenedores Quetzal
SITC

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000019728

00019728

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 19728	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELADO EN: PAID IN:	HERRAMIENTAS PODEROSAS, S. A. VEINTINUEVE CON 85/100 Quetzales CAMIONES (ó equiv a 20") - ASP		***29.85 7.46214 QUETZALES
EFFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☒ CHEQUE No./CHECK No.:		BORRADOR FOR Q DEPOSITO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE: BANCO/BANK:	
TCQ, 23/05/2018		Terminal de Contenedores Quetzal SITC	
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE			
José Sánchez Navichoque		Terminal de Contenedores Quetzal SITC	
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		FIRMA / SIGNATURE	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST		SELLO / SEAL	

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000019728